

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
31 May 2022
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят шестая сессия
Пункты 10, 16, 35, 66, 72, 74, 85 и 134 повестки дня

Совет Безопасности
Семьдесят седьмой год

**Возвращение или реституция культурных
ценностей странам их происхождения**

Культура мира

Предотвращение вооруженных конфликтов

Миростроительство и сохранение мира

**Ликвидация расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

Поощрение и защита прав человека

**Верховенство права на национальном
и международном уровнях**

**Ответственность по защите и предупреждение
геноцида, военных преступлений, этнических
чисток и преступлений против человечности**

**Письмо Постоянного представителя Азербайджана при
Организации Объединенных Наций от 26 мая 2022 года
на имя Генерального секретаря**

Я обращаюсь к Вам в связи с письмом Постоянного представителя Армении при Организации Объединенных Наций от 27 апреля 2022 года ([A/76/822-S/2022/358](#)), в приложении к которому содержится доклад Национальной комиссии Армении по делам Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Единственная цель, которую преследует Армения, тиражируя очевидные фальсификации, в том числе в упомянутых документах, — это исказить первопричины войны, развязанной ею против Азербайджана, попытаться избежать ответственности за совершенные ею зверские преступления, фальсифицировать историю и подвести базу под свои территориальные претензии.

В связи с нашими предыдущими письмами и информацией по этому вопросу ([A/75/872-S/2021/429](#) и [A/75/899-S/2021/512](#)) мы представляем следующие замечания.



Беззастенчиво эксплуатируя деликатную тему культурного наследия, Армения замалчивает многочисленные факты, наглядно иллюстрирующие ее инсинуации и ненавистническую политику, которую она десятилетиями проводит в отношении Азербайджана.

Например, хорошо известно, что Армения, в отличие от Азербайджана, является моноэтнической страной и что она добилась этнически однородного состава в результате изгнания других народов, включая сотни тысяч азербайджанцев — некогда крупнейшего национального меньшинства в Армении. Азербайджанское культурное наследие было полностью разрушено и уничтожено на всей территории Армении, а многие исторические объекты были «реконструированы» таким образом, чтобы изменить их уникальные характеристики¹.

Такую же политику Армения проводила в отношении находившихся ранее под ее оккупацией территорий Азербайджана. Большинство городов и деревень Азербайджана, павших под ударами армянских войск в начале 1990-х годов, подверглись этническим чисткам, от которых пострадали более 700 000 жителей-азербайджанцев, и впоследствии были стерты с лица земли. Тысячи находившихся в них культурных объектов, включая мечети, храмы, мавзолеи, музеи, картинные галереи, археологические памятники, библиотеки и театры, были разграблены и уничтожены. Кроме того, оригинальные архитектурные особенности многих культурных и религиозных объектов были сознательно и целенаправленно изменены в целях отрицания и искажения азербайджанской истории, культуры и этнической идентичности.

Были осквернены также азербайджанские религиозные объекты: в отношении их религиозного символизма были совершены надругательства, когда они использовались в качестве конюшен и загонов для скота, что было мощной символической антимусульманской акцией, задуманной с целью нанести особое оскорбление азербайджанцам. Из 67 мечетей и исламских религиозных святынь 65 были разрушены и две — серьезно повреждены. На этом фоне Армения заявляет, что поддерживает «дружественные отношения и конструктивное сотрудничество» с большинством мусульманских стран², что является верхом наглости. Кроме того, на ранее оккупированных территориях подверглись вандализму 900 кладбищ.

Азербайджан также зафиксировал уничтожение миллионов книг и редких рукописей, хищение тысяч исторически значимых музейных экспонатов и ценных артефактов, обнаруженных в ходе незаконных археологических раскопок на этих территориях.

Это невосполнимая утрата для культурного наследия Азербайджана³. Масштаб и характер этих преступлений хорошо иллюстрируют даже те несколько

¹ For more information, see, for example, *War against Azerbaijan: Targeting Cultural Heritage* (Baku, 2007), pp. 265–280, available at www.mfa.gov.az/files/War-against-Azerbaijan-Targeting-Cultural-Heritage.pdf.

² См., например, A/75/PV.31, стр. 6.

³ Дополнительную информацию см. в документах S/24094 (12 июня 1992 года); E/CN.4/2001/107 (22 ноября 2000 года); A/58/594-S/2003/1090 (13 ноября 2003 года); A/62/491-S/2007/615 (23 октября 2007 года); A/62/691-S/2008/95 (13 февраля 2008 года); A/64/475-S/2009/508 (6 октября 2009 года); A/64/760-S/2010/211 (28 апреля 2010 года); A/70/1016-S/2016/711 (16 августа 2016 года); A/71/782-S/2017/110 (7 февраля 2017 года); A/71/880-S/2017/316 (26 апреля 2017 года); A/72/508-S/2017/836 (5 октября 2017 года); A/72/725-S/2018/77 (1 февраля 2018 года); A/73/878-S/2019/406 (20 мая 2019 года); A/74/676-S/2020/90 (7 февраля 2020 года); A/75/872-S/2021/429 (6 мая 2021 года); *War against Azerbaijan: Targeting Cultural Heritage* (Baku, 2007); International Court of Justice, *Interpretation and Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Republic of Azerbaijan v. Republic of Armenia)*, Application

фотографий, которые содержатся в приложении к настоящему письму (см. приложение).

Эти преступления были самым решительным образом осуждены международным сообществом.

Совет министров иностранных дел Организации исламского сотрудничества на своей сорок восьмой сессии, проведенной 22 и 23 марта 2022 года в Исламабаде (Исламская Республика Пакистан), решительно осудил масштабные и широко распространенные акты вандализма, осквернения, разграбления и разрушения археологических памятников, объектов культурного наследия и религиозных объектов, включая подавляющее большинство мечетей и исламских религиозных святынь, на территориях Азербайджана в период оккупации и высказался в поддержку усилий Азербайджана, направленных на то, чтобы призвать Армению к ответственности за нарушение своих обязанностей⁴.

Кроме того, в своей резолюции, касающейся разрушения и осквернения исламских исторических и культурных реликвий и святынь на территориях Азербайджанской Республики в результате агрессии Республики Армения против Азербайджанской Республики, Совет министров иностранных дел решительно осудил варварские акты, совершенные Арменией в целях полного уничтожения исламского исторического и культурного наследия на территориях Азербайджана во время оккупации, выразил также свое решительное осуждение оскорбления и осквернения Арменией мечетей, расположенных на освобожденных территориях Азербайджана, путем использования их в качестве загонов для домашних животных и потребовал от Армении прекратить все попытки представить азербайджанское историческое и культурное наследие как свое собственное⁵.

Более того, за годы оккупации Армения и марионеточный режим, установленный ею на оккупированных территориях, соорудили на захваченных азербайджанских землях ряд объектов, которые служили символами проводимой ими колонизаторской и аннексионистской политики. Среди них, например, памятник Вазгену Саркисяну, установленной в азербайджанском городе Шуша — где до войны азербайджанцы составляли 98 процентов населения, — после его оккупации в мае 1992 года⁶. Одиозный полевой командир, ответственный за захват и этническую чистку азербайджанских территорий и зверские убийства азербайджанских гражданских лиц в 1990-х годах, этот «национальный герой» впоследствии дослужился до должностей министра обороны и премьер-министра Армении. Теперь Армения без зазрения совести утверждает, что памятник этому террористу и военному преступнику и другие подобные скандальные объекты, возведенные ею на территории Азербайджана, представляют собой не что иное, как «культурное наследие», которое необходимо уважать и охранять. Подобные абсурдные претензии не имеют под собой никакой основы в международном праве, а также демонстрируют характер и содержание фальсификаций, к которым Армения прибегает как к способу дезинформации.

instituting proceedings filed on 23 September 2021, section III, B. 2. and section III, C. 2.; и “Voluntary report of the Republic of Azerbaijan on the violations of the 1954 Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict (the Hague Convention) and its two Protocols (1954 and 1999) by the Republic of Armenia during the occupation of the territories of Azerbaijan”, 7 October 2021.

⁴ Resolution 10/48-POL on the Elimination of the Consequences of the Aggression of Armenia against Azerbaijan, available at <https://www.oic-oci.org/docdown/?docID=8660&refID=4261>.

⁵ <https://www.oic-oci.org/docdown/?docID=8672&refID=4261>.

⁶ A/76/822–S/2022/358, приложение 16.

Сразу же после окончания войны Азербайджан сделал своей первоочередной задачей восстановление и реконструкцию на освобожденных территориях, включая восстановление всех без исключения исторических и культурных объектов. По приглашению правительства Азербайджана многие международные организации, официальные лица и независимые эксперты посетили эти территории, чтобы воочию увидеть и документально зафиксировать ущерб, нанесенный за 30 лет оккупации, и понаблюдать за проведением восстановительных работ.

Громко заявляя теперь об «императивности» беспрепятственного доступа ЮНЕСКО на освобожденные территории Азербайджана, Армения забывает, как она сама последовательно отказывала этой организации в таком доступе на эти же территории, когда они находились под армянской оккупацией. Так, в своем докладе о деятельности по осуществлению в период 1995–2004 годов Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и протоколов к ней 1954 и 1999 годов ЮНЕСКО заявила, что она «лишена возможности направить миссию для проверки состояния культурных ценностей в этом районе, поскольку другие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций не могут попасть на эти территории после их оккупации армянскими вооруженными силами»⁷.

Даже сейчас, после окончания войны, Армения продолжает политизировать участие гуманитарных организаций, и вышеупомянутое письмо и доклад, содержащийся в приложении к нему, являются иллюстрацией попыток предотвратить и подорвать диалог и вместо этого продвигать враждебные нарративы и распространять ложные сведения.

Что касается постановления о временных мерах, вынесенного Международным Судом 7 декабря 2021 года, то Армения намеренно не упоминает о том, что Азербайджан также подал в Суд на Армению в соответствии с положениями Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и что Суд вынес два постановления о временных мерах⁸.

Как подчеркивается в нашем письме от 20 декабря 2021 года ([A/76/612-S/2021/1078](#)), на данном этапе разбирательств Международному Суду не требовалось устанавливать случаи какого-либо нарушения Конвенции, поскольку соответствующий вывод можно было бы сделать только в рамках рассмотрения конкретных обстоятельств двух дел. Таким образом, Суд ясно дал понять, что для принятия решения относительно ходатайств об определении временных мер от него не требуется устанавливать факты нарушения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁹ и что на данном этапе он не может окончательно установить фактические обстоятельства¹⁰. На этапе вынесения постановления о временных мерах задача Суда заключалась в установлении того, могут ли действия и бездействие, на которые жалуются стороны, подпадать под положения Конвенции¹¹.

⁷ П. 54. См. также доклад Генерального секретаря о возвращении и реституции культурных ценностей странам их происхождения, [A/54/436](#) (4 октября 1999 г.), п. 18.

⁸ *Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Azerbaijan v. Armenia)*, Provisional Measures, Order of the International Court of Justice of 7 December 2021.

⁹ *Azerbaijan v. Armenia*, Provisional Measures, para. 61; and *Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Armenia v. Azerbaijan)*, Provisional Measures, Order of the International Court of Justice of 7 December 2021, para. 71.

¹⁰ *Ibid.*

¹¹ *Ibid.*, paras. 27 и 28, respectively.

Кроме того, Международный Суд отклонил большинство ходатайств Армении о принятии конкретных мер, в том числе ходатайство о предотвращении и запрещении так называемых действий по «изменению» «объектов наследия», которое, по сути, было направлено на прекращение любого рода реставрационных работ Азербайджана в отношении памятников, расположенных на освобожденных территориях¹².

Что касается резолюции Европейского парламента, принятой в марте 2022 года — а не в 2021 году, как ошибочно утверждает Постоянный представитель Армении, — то даже в этом тенденциозном тексте, подготовленном под влиянием армянской диаспоры, не замалчиваются злодеяния, совершенные армянской стороной в отношении Азербайджана и его культурного и религиозного наследия. Так, в этой резолюции признается, что были почти полностью разрушены и разграблены азербайджанские города Агдам и Физули и повреждены или уничтожены объекты азербайджанского культурного наследия, в том числе культурные и религиозные объекты, оставленные азербайджанскими внутренне перемещенными лицами в этом районе, и подчеркивается, в частности, что эти объекты были либо разрушены, частично разрушены, заброшены, осквернены, поскольку использовались в качестве загонов для скота, и изменены с целью удаления культурных следов, либо разобраны на строительные материалы.

Вместо того, чтобы пытаться исказить факты, ввести в заблуждение международное сообщество, превратно истолковать международные документы и разжечь вражду и ненависть, Армения должна прежде всего отказаться от враждебных нарративов, прекратить распространение, продвижение и спонсирование пропаганды ненависти и воздерживаться от таких действий, преследовать в судебном порядке и наказать лиц, виновных в совершении военных преступлений, за которые она несет ответственность, взять на себя обязательства по нормализации межгосударственных отношений на основе международного права, добросовестно выполнять международные обязательства и поддерживать усилия, направленные на строительство, укрепление и поддержание мира и стабильности в регионе.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения* к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи (по пунктам 10, 16, 35, 66, 72, 74, 85 и 134 повестки дня) и Совета Безопасности.

(Подпись) Яшар Алиев
Посол
Постоянный представитель

¹² См. [A/76/612-S/2021/1078](#) (22 декабря 2021 года).

* Приложение распространяется только на том языке, на котором оно было представлено.

**Приложение к письму Постоянного представителя
Азербайджана при Организации Объединенных Наций
от 26 мая 2022 года на имя Генерального секретаря**

**Azerbaijani historical, cultural and religious heritage vandalized, desecrated,
damaged and destroyed during the Armenian occupation of the territories of
Azerbaijan between 1992 and 2020**

**Images 1–4: Ashaghi Govharagha Mosque, Shusha (XVIII century. Desecrated and
destroyed after the occupation of Shusha in 1992)**





Images 5–7: Saatli Mosque, Shusha (XVIII century. The interior of the mosque was completely demolished and its minaret partially destroyed after the occupation of Shusha in 1992)



Images 8-11: Mamay spring, Shusha (*XIX century. Armenian inscriptions, as shown in the two photos on the right, were engraved to replace the original ones on the historical monument after the occupation of Shusha in 1992*)



Images 12–17: Juma Mosque, Aghdam (*XIX century. Used as a pigsty and cowshed after the occupation of Aghdam in 1993. Its interior and exterior walls were desecrated with insulting graffiti*)





Images 18–22: Mosque, Giasli village, Aghdam (XVIII century. Used as a cowshed. The mosque was burned by the armed forces of Armenia before they withdrew from the district by 20 November 2020)



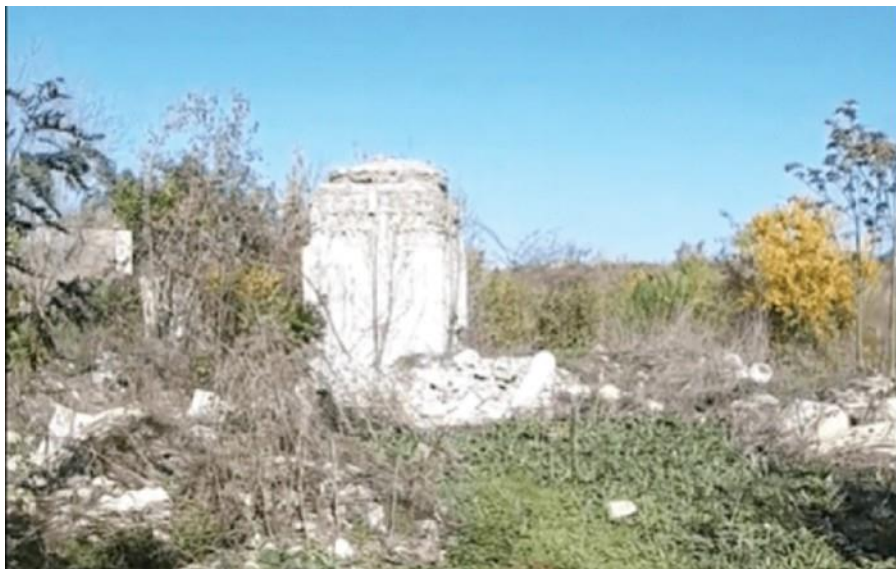


Images 23–26: Mosque, Qochahmadli village, Fuzuli (*XVIII century. Vandalized, partially destroyed and used as a cattle shed after the occupation of Fuzuli in 1993*)





Images 27–28: Haji Alakbar Mosque, Fuzuli (*XIX century. Destroyed after the occupation of Fuzuli in 1993*)



Images 29–30: Mosque, Qarghabazar village, Fuzuli (*XIX century. Destroyed after the occupation of Fuzuli in 1993*)



Image 31: Mosque, Dadali village, Fuzuli (*XIX century. Destroyed after the occupation of Fuzuli in 1993*)



Images 32–33: Mosque, Gachar village, Fuzuli (*XIX century. Vandalized, partially destroyed, and used as a pigsty after the occupation of Fuzuli in 1993*)



Images 34–35: Mosque, Horadiz village, Fuzuli (*XIX century. Vandalized and partially destroyed after the occupation of Fuzuli in 1993*)



Images 36–37: Mosque, Horadiz village, Fuzuli (*XX century. Destroyed after the occupation of Fuzuli in 1993*)



Images 38–39: Mosque, Gedjakoğlu village, Fuzuli (XIX century. Destroyed after the occupation of Fuzuli in 1993)



Image 40: Mosque, Yukhari Veysalli village, Fuzuli (XIX century. Destroyed after the occupation of Fuzuli in 1993)



Image 41: Mosque, Ashaghi Dilagharda village, Fuzuli *(XIX century. Destroyed after the occupation of Fuzuli in 1993)*



Image 42: Mosque, Pirahmadli village, Fuzuli *(XIX century. Destroyed after the occupation of Fuzuli in 1993)*



Image 43: Mosque, Garakhanbeyli village, Fuzuli (*XIX century. Destroyed after the occupation of Fuzuli in 1993*)



Image 44: Caravanserai, Qarghabazar village, Fuzuli (*XVII century. Vandalized and used for agricultural purposes after the occupation of Fuzuli in 1993*)



Images 45–48: Malatkeshin village Mosque, Zangilan (XVII century. Destroyed after the occupation of Zangilan in 1993. Only the walls are left)



Images 49–53: Yusifbeyli Mosque, Gubadly (XVIII century. Used as a pigsty after the occupation of Gubadly in 1993)





Images 54–55: Mamar Mosque, Gubadly (XVIII century. Vandalized, destroyed and used as a pigsty after the occupation of Gubadly in 1993)



Images 56–57: Mosque, Damirchilar village, Gubadly (XIX century. Vandalized, partially destroyed and used as a pigsty after the occupation of Gubadly in 1993)



Image 58: Mosque, Dondarli village, Gubadly (XIX century. Vandalized, partially destroyed and used as a pigsty after the occupation of Gubadly in 1993)



Image 59: Mosque, Papi village, Cabrayil (*XIX century. Destroyed after the occupation of Cabrayil in 1993*)



Image 60: Mosque, Yukhari Mazra village, Cabrayil (*XIX century. Destroyed after the occupation of Cabrayil in 1993*)



Image 61: Mosque, Suleymanli village, Cabrayil (XIX century. Destroyed after the occupation of Cabrayil in 1993)



Images 62–63: Old cemetery, northwest of the city of Cabrayil (Middle ages. Was completely destroyed and the graves were taken out after the occupation of Cabrayil in 1993)



Images 64–65: Old cemetery, Karkhulu village, Cabrayil (XVII–XVIII centuries. Completely destroyed after the occupation of Cabrayil in 1993)



Images 66–68: Khudavank Cloister, Kalbajar (VI, XII, XVIII centuries. As the armed forces of Armenia were withdrawing from the Kalbajar district in December 2020, the crosses, bells, icons and the fresco on the east wall of Arzu Khatun Church were removed and illegally transferred to Armenia)



Fresco on the east wall of Arzu Khatun Church



The east wall of Arzu Khatun Church from which the above fresco was removed



Images 69–71: Orthodox Church, Khojavand (*XIX century. Destroyed after the occupation of Khojavand in 1992*)





Image 72: Temple, Tugh village, Khojavand (XIII century. Vandalized and destroyed after the occupation of Khojavand in 1992)

